

## OBSAH / TABLE

Ta vie est là... . . . . .	8
Zde tvůj život... . . . . .	9
I . . . . .	11
<i>Ce soir...</i> . . . . .	12
Dnes večer... . . . . .	13
<i>Invocation nocturne</i> . . . . .	14
Noční vzývání . . . . .	15
<i>La Nuit d'août resplendit...</i> . . . . .	16
Noc v srpnu... . . . . .	17
<i>Un jour...</i> . . . . .	18
Ten večer... . . . . .	19
<i>Crépuscule</i> . . . . .	20
Soumrak . . . . .	21
<i>Angélus</i> . . . . .	22
Klekání . . . . .	23
<i>Veillez, mon Dieu...</i> . . . . .	24
Chraň, Bože můj... . . . . .	25
<i>Ode à la lune d'hiver</i> . . . . .	26
Óda luně zimní . . . . .	27

II . . . . .	29
<i>Printemps</i> . . . . .	30
Jaro . . . . .	31
<i>Soir de printemps</i> . . . . .	32
Jarní večer . . . . .	33
<i>Ode au rossignol, d'après J. Keats</i> . . . . .	34
<i>À Hélène, d'après E. A. Poe</i> . . . . .	35
<i>Dans un jardin</i> . . . . .	36
Na zahradě . . . . .	37
<i>Diane</i> . . . . .	38
Diana . . . . .	39
<i>Ariane</i> . . . . .	40
Ariadne . . . . .	41
<i>Invocation à Bérénice</i> . . . . .	42
Vzývání Berenice . . . . .	43
<i>Flammes d'automne</i> . . . . .	44
Plameny podzimní . . . . .	45
<i>À Moréas</i> . . . . .	46
Moréasovi . . . . .	47
<i>Octobre</i> . . . . .	48
Říjen . . . . .	49
<i>J'écoute dans la nuit...</i> . . . . .	50
Do tmy naslouchám... . . . . .	51
<i>Songe</i> . . . . .	52
Sen . . . . .	53
<i>Sur la colline</i> . . . . .	54
Na pahorku . . . . .	55
<i>La Chambre est douce...</i> . . . . .	56
Jizba je milá... . . . . .	57
<i>À l'hiver</i> . . . . .	58
Zimě . . . . .	59
<i>Ombres légères</i> . . . . .	60
Lehounké stíny . . . . .	61

III . . . . .	63
<i>Le Miroir</i> . . . . .	64
Zrcadlo . . . . .	65
<i>Le petit jour se trame...</i> . . . . .	66
Dne prvý svit se přede... . . . . .	67
<i>Après la douleur</i> . . . . .	68
Po bolesti . . . . .	69
<i>Le temps est un sculpteur...</i> . . . . .	70
Čas sochař jest... . . . . .	71
<i>Si ton âme qu'enivre...</i> . . . . .	72
Když duše tvá... . . . . .	73
<i>Si parfois le chagrin...</i> . . . . .	74
Když někdy hoře... . . . . .	75

IV . . . . .	77
<i>Les jours que j'ai vécus...</i> . . . . .	78
Dni, jež jsem prožila... . . . . .	79
<i>Souvenirs, Souvenirs !...</i> . . . . .	80
Vzpomínky, vzpomínky!... . . . . .	81
<i>Il pleut, bergère...</i> . . . . .	82
Pastýřko, prší... . . . . .	83
<i>La Bonne aventure</i> . . . . .	84
Dobrý život . . . . .	85
<i>Au fil des jours</i> . . . . .	86
Z dnů nitek . . . . .	87
<i>Le premier oiseau du printemps</i> . . . . .	88
Prvý pták jara . . . . .	89
<i>Ma rêverie...</i> . . . . .	90
Mé snění... . . . . .	91
<i>Beau ciel mourant du jour...</i> . . . . .	92
Dne mroucí nebe... . . . . .	93
<i>Avec une tendre indulgence...</i> . . . . .	94
Se shovíváním jemným... . . . . .	95

Řeklo by se: jedna sbírka básní (Lucie Tučková & Zdeněk Freisleben)	97
Ediční poznámka, poděkování . . . . .	105
<i>Un simple recueil de poésie ?</i> (Traduction Jean-Gaspard Páleníček)	106
<i>Note de l'éditeur, remerciements</i> . . . . .	115